



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

### Официальные отчеты

Distr.: General  
3 January 2003

Russian  
Original: Spanish

---

#### Второй комитет

##### Краткий отчет о 30-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 11 ноября 2002 года, в 16 ч. 30 м.

*Председатель:* г-н Суасо ..... (Гондурас)

#### Содержание

Пункт 84 а) повестки дня: Вопросы макроэкономической политики:  
международная торговля и развитие

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

02-68542 (R)



*Заседание открывается в 16 ч. 40 м.*

**Пункт 84 а) повестки дня: Вопросы макроэкономической политики: международная торговля и развитие (A/57/15 (часть I и часть II) и A/57/376)**

1. **Г-н Рикуперу** (Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) (ЮНКТАД) говорит, что на сессии был распространен подготовленный им документ, и предлагает вновь обратиться к рассмотрению некоторых событий, происходивших в недавнем прошлом в сфере международной торговли. Международная торговля является одной из тех областей международных отношений, в которой все страны по-прежнему ценят многосторонний подход. Таким образом, это представляет собой исключение в контексте нынешней тенденции поиска односторонних решений международных проблем, и подтверждением тому является заметный прогресс многосторонних переговоров в Женеве, а также тот факт, что ряд ведущих стран мира согласились с решениями, принятыми Органом по урегулированию споров Всемирной торговой организации (ВТО) не в их пользу, и обязались выполнять их. Подобное "исключение" следует поддерживать и укреплять, а для этого необходимо отдавать себе отчет в существовании двух основных факторов опасности для укрепления системы многосторонней торговли – а именно, распространения двусторонних или региональных подходов к решению проблем торговли и того, что страны не будут выполнять обязательства и договоренности, принятые в Дохе, особенно в отношении так называемой Программы развития, хотя и не только ее.

2. Может сложиться впечатление, что первый из этих факторов угрозы противоречит утверждению о том, что в международной торговле предпочтение явно отдается многостороннему подходу. В то же время расширяется тенденция к заключению двусторонних или региональных договоров о свободной торговле, которые, хотя их обычно и рассматривают как шаги по пути либерализации, могут на практике помешать этому процессу, если в результате сложится запутанная система преференциальных норм частного права, которые трудно будет гармонизировать в процессе многосторонних переговоров. Эта опасность велика, поскольку она затрагивает саму основу системы. Вплоть до середины восьмидесятых годов некоторые страны, такие как Соединенные Штаты Америки, были настолько привержены многостороннему подходу, что даже не допускали возможность заключения двусторонних или многосторонних договоров. Однако с тех пор и одновременно с началом Уругвайского раунда число подобных договоров многократно увеличилось, и такие страны, как Япония, Сингапур или Австралия, которые еще недавно решительно противостояли этой тенденции, ведут переговоры по поводу таких соглашений или подписывают их. Пример тому – двусторонний договор о свободной торговле, заключенный недавно между Японией и Сингапуром. Хотя двусторонние и региональные договоры не обязательно являются негативными или вредными факторами торговли, необходимо определить, действительно ли они открыты для участия других стран и способствуют ли усилению открытости и либерализации системы, или же, как это имеет место в большинстве случаев, представляют собой лишь попытку создать зону преференциальной торговли. На практике в основе подобных договоров зачастую лежит сложная система правил происхождения и других процедур, активно дискриминирующих не участвующие в них страны и ограничивающих для их подписавших стран выгоды от либерализации торговли.

3. Вопреки распространенным представлениям, целью системы международной торговли всегда была не мгновенная, а постепенная либерализация торговли. Смыслом этой системы всегда была не полная либерализация торговли, а ликвидация дискриминационных мер. Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ) было разработано с целью ликвидировать дискриминацию в отношениях между странами, чем и объясняется тот факт, что статьи I и II этого документа целиком и полностью посвящены данному вопросу и содержат так называемое положение о режиме наибольшего благоприятствования. Именно это ставится под угрозу в результате быстрого увеличения числа преференциальных договоров, которые, по определению, являются дискриминационными по отношению к определенным странам и подрывают дух системы. Весьма маловероятно, чтобы договоры, предусматривающие комплексные нововведения в сфере преференциальных норм, могли бы способствовать совершенствованию многосторонней системы. На деле весьма возможно, что за этим кроется стремление к получению преимуществ вопреки нормам свободной конкуренции. ВТО мало что может здесь сделать, поскольку статья XXIV ГАТТ, определяющая условия утверждения таких договоров,

сформулирована весьма мягко, и пока не удалось добиться ужесточения норм, применяемых при заключении таких договоров.

4. Что касается второго фактора угрозы для системы многосторонней торговли, крайне важно завершить переговоры в оговоренные сроки, чтобы иметь возможность показать, что многосторонняя система функционирует и что нет необходимости прибегать к двусторонним или региональным договорам. Тем не менее в настоящее время делаются попытки дать новое толкование достигнутым в Дохе договоренностям в отношении таких вопросов, как торговые аспекты прав интеллектуальной собственности и общественное здравоохранение. Эта тема поднималась в специальной декларации, принятой в Дохе, и к концу текущего года должна быть достигнута договоренность о ее реализации. Оратор с озабоченностью отмечает, что в ходе этой дискуссии была сделана попытка предъявить новые требования и новые перечни заболеваний, а также предоставить выгоды одним странам в ущерб интересам других.

5. Едва ли не самая сложная проблема заключается в том, чтобы определить, каким образом можно добиться успехов в либерализации торговли в секторах, представляющих интерес для развивающихся стран, – сельском хозяйстве, производстве товаров, подверженных колебаниям рыночной конъюнктуры, производстве дешевых товаров легкой промышленности (текстиля, одежды, обуви) и т. п. Эта продукция является основной статьей экспорта развивающихся стран, и, что парадоксально, именно для нее вводятся наиболее высокие таможенные барьеры. Например, в Соединенных Штатах средняя ставка таможенной пошлины для товаров из Бангладеш составляла в 2001 году 14 процентов, тогда как налог на импорт из Франции был равен 1 проценту. Это объясняется тем, что Бангладеш экспортирует продукцию (текстиль, одежду), которая относится к категории особо защищаемой, тогда как Франция экспортирует предметы роскоши и другие товары, в отношении которых дискриминационные меры не применяются. В любом случае речь идет о ситуации, противоречащей здравому смыслу, поскольку беднейшие страны мира имеют дело с барьерами более высокими, нежели богатые государства.

6. Важно сохранять верность многостороннему подходу. Однако перспективы здесь не слишком обнадеживают, особенно ввиду недавних проблем с либерализацией в сельскохозяйственном секторе. В сентябре 2003 года в Канкуне (Мексика) пройдет Конференция министров ВТО, которая будет иметь решающее значение для успешного проведения нынешнего раунда. Чтобы наилучшим образом подготовиться к совещанию в Канкуне, необходимо добиться продвижения вперед во всех секторах, и в первую очередь – в сельскохозяйственном. Для этого до марта 2003 года необходимо прийти к соглашению относительно параметров (принципов, сроков, формулировок и т. п.) переговоров по сельскому хозяйству. Здесь важно до конца года иметь конкретные предложения. Однако из трех главных действующих лиц в сфере международной торговли, а именно Соединенных Штатов, Европейского союза и Японии, свои предложения опубликовали лишь Соединенные Штаты, и это почти полностью исключает возможность добиться решения поставленных задач.

7. Все государства заинтересованы в том, чтобы обеспечить согласованный и сбалансированный процесс либерализации торговли. Если принцип свободной торговли на основе сравнительных преимуществ каждой страны не будет применяться без какой-либо дискриминации в отношении всей продукции сельского хозяйства, промышленности и сферы услуг, его невозможно будет применить в отношении какого-либо одного товара. Нельзя выступать в защиту избирательной либерализации, поскольку тогда каждая страна будет стремиться к либерализации торговли лишь теми продуктами, в отношении которых она обладает конкурентными преимуществами.

8. Несмотря на все сложности, по мнению выступающего, нет оснований для пессимизма. Необходимо придерживаться конструктивного подхода и удвоить усилия на переговорах в Нью-Йорке и Женеве, чтобы добиться их прогресса. На этом Комитете лежит особая ответственность, поскольку он следит за ходом основных конференций, и прежде всего – конференции в Монтеррее, а также процессом реализации принятых на них соглашений и договоренностей. Для этого следует провести конкретную оценку достигнутых в ходе различных конференций договоренностей, которые напрямую взаимосвязаны между собой, как это следует из Монтеррейской декларации. Таким образом, чтобы достичь Целей в области развития Декларации тысячелетия, необходимо обеспечить продвижение вперед по всем направлениям. Основным источником финансирования этих целей является торговля, за ней следуют, существенно уступая по значению, сокращение бремени задолженности, официальная помощь на цели развития, объемы которой сокращаются, и прямые иностранные

инвестиции, направляемые лишь в незначительное число избранных стран. По этой причине торговля имеет основополагающее значение для успешного достижения Целей в области развития Декларации тысячелетия. ЮНКТАД намеревается совместно со Вторым комитетом Генеральной Ассамблеи вести основанную на принципе сотрудничества работу в интересах всех стран без какой бы то ни было дискриминации, в которой учитывались бы должным образом интересы наиболее уязвимых членов системы – наименее развитых стран, государств Африки и развивающихся стран в целом.

9. **Г-н Вальенилья** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что международная торговля представляет собой центральный элемент переговоров, проходивших в течение года в Организации Объединенных Наций. И в ходе Конференции по финансированию развития, и в рамках процесса, кульминацией которого стала Встреча на высшем уровне в Йоханнесбурге, была выражена обеспокоенность не столько по поводу собственно торговли, сколько в отношении тех последствий, которые влечет за собой отсутствие прогресса в этой сфере. Если торговля – в смысле добавленной стоимости – не способствует формированию капитала в развивающихся странах и финансированию модели устойчивого и долгосрочного развития, можно говорить о низкой результативности переговорного процесса.

10. В течение 30 последних лет развивающиеся страны быстрыми темпами интегрировались в мировую систему торговли, и их доля в международной торговле промышленными товарами увеличилась с менее чем четверти до почти трети общего оборота этой торговли. Однако достигнутые успехи оказались гораздо менее значительными, чем ожидалось. Почти во всех развивающихся странах импорт рос намного быстрее, чем экспорт, и это влекло за собой ухудшение торгового баланса. Если не считать некоторые страны, диверсификация рынка в большинстве развивающихся государств оказалась незначительной, и они по-прежнему зависят от экспорта продукции с высокой материало- и трудоемкостью.

11. Программа работы ВТО, принятая после Конференции в Дохе, породила широкие надежды у развивающихся стран, которые продемонстрировали свою приверженность системе международной торговли, взяв на себя новые важные обязательства в отношении всех соглашений в рамках ВТО. Оратор выражает сожаление по поводу того, что на данный момент не удалось достичь существенного продвижения вперед по вопросам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, и что рассмотрение этих вопросов отстает от запланированного графика.

12. Генеральный секретарь ЮНКТАД предостерегал от опасности, связанной с использованием термина "Дохийская программа развития" в качестве рекламного слогана. Это было бы опасно для принципа многосторонности в целом и укрепления доверия к системе, что необходимо, для того чтобы обеспечить соблюдение норм всеми сторонами и не допустить, чтобы после Дохийской конференции слово "развитие" превратилось в пустой звук. Важно, чтобы развивающиеся страны ощутили, что и торговые переговоры в рамках ВТО и достигнутые в их результате договоренности, направленные на обеспечение развития, дают им конкретные результаты.

13. Нынешний Дохийский процесс будет пользоваться доверием, если он предоставит возможности в торговой сфере для большинства государств, а не только станет результативным лишь в областях, имеющих приоритетное значение для некоторых стран, если в ходе переговоров по вопросам сельского хозяйства удастся добиться ликвидации диспропорций, возникших вследствие проводимой отдельными развитыми странами внутренней политики, если будут решены проблемы осуществления соглашений, возникшие в ходе Уругвайского раунда, и если будут найдены практические решения, гарантирующие совместимость торговых аспектов прав интеллектуальной собственности (ТРИПС) с политикой в области здравоохранения. В ходе переговоров в рамках ВТО станет ясно, способно ли международное сообщество поставить торговлю на службу интересам развития.

14. Несмотря на успехи, достигнутые в ходе Уругвайского раунда и в ходе реализации Дохийской декларации, остаются в силе протекционистские меры в отношении продуктов и секторов, предоставляющих наиболее широкие возможности для развивающихся стран, таких как сельское хозяйство, производство текстиля или отдельных видов промышленной продукции. Здесь развивающиеся страны сталкиваются с такими же проблемами в торговле, что и десять лет назад, и, прежде всего, с протекционистскими таможенными тарифами, которые вносят дисбаланс в торговлю и прямо противоречат задачам ее либерализации.

15. Необходимо восстановить доверие к системе многосторонней торговли, для чего следует учитывать интересы развивающихся стран в таких сферах, как осуществление соглашений, специальный и дифференцированный режим, расширение доступа на рынки или программы институционального развития, в преддверии пятой Конференции министров в Канкуне, где должны быть представлены реальные подтверждения успехов, достигнутых в процессе развития системы многосторонней торговли.

16. Вызывают беспокойство медленные темпы процесса присоединения к ВТО. Эту организацию пока еще нельзя в полном смысле назвать всемирной, и невозможно определить взаимосвязь между торговлей и развитием, если ни одна из наименее развитых стран не смогла в период после Уругвайского раунда стать членом ВТО. Говоря о важности региональной экономической интеграции для развития, необходимо учитывать интересы развития при проведении всех запланированных улучшений. При этом следовало бы открыто признать асимметричные договоры, заключенные между развитыми и развивающимися странами, и ограничить обязательства, налагаемые на партнеров в области развития.

17. ЮНКТАД играет ключевую роль в оказании технического содействия развивающимся странам с целью их интеграции в мировую экономику. Соответственно, крайне важно укреплять эту организацию и ее возможности оказывать помощь развивающимся странам в сфере торговли и в вопросах, связанных с развитием и реализацией принятой в Дохе программы работы.

18. **Г-жа Юул-Йоргенсен** (Дания), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных членов ЕС (Кипра, Мальты и Турции), стран Центральной и Восточной Европы, являющихся ассоциированными членами ЕС (Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), а также Исландии как страны – члена Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) и Европейского экономического пространства, говорит, что торговля является составной частью макроэкономической политики и может дать толчок экономическому росту, способствующему развитию и сокращению бедности. Европейский союз всецело поддерживает либерализацию торговли и достижение необходимых результатов в ходе переговоров, предусмотренных принятой в Дохе Программой развития. Договоренности, о которых идет речь в принятой в Дохе Декларации министров, имеют большое значение для развивающихся стран в части доступа на рынки в целях их интеграции в мировую экономику. Европейский союз уже предоставляет экспортным товарам из развивающихся стран преференциальный доступ на свои рынки в рамках Генеральной системы преференций, которая предусматривает для наименее развитых стран свободный доступ без пошлин и квот, а также в рамках двусторонних и региональных договоров. Торговля между Европейским союзом и развивающимися странами является свидетельством растущей интеграции последних в мировую систему торговли. Начиная с 1995 года объемы экспорта этих стран в Европейский союз росли в среднем на 15 процентов в год и в 2000 году составляли 42 процента всего импорта в страны ЕС.

19. Однако, несмотря на ту роль, которую доступ на рынки играет для обеспечения развития и сокращения бедности, одного этого недостаточно, и необходимо опираться на национальную политику, сформулированную в рамках стратегий сокращения бедности, которые должны разрабатываться и осуществляться при активном участии самих стран и включать в себя торговую политику и программы развития торговли. Для этих стратегий, как правило, требуется внешняя поддержка и наличие благоприятствующей международной правовой базы. Система многосторонней торговли, символом которой является ВТО, с ее широкой программой, согласованной в Дохе, представляет собой важную составную часть такой международной базы, и она должна максимально содействовать развитию. Европейский союз исполнен решимости расширять свои программы технического содействия в вопросах торговли, чтобы дать возможность развивающимся странам использовать тот шанс, который им дает либерализация торговли. В сентябре 2002 года Комиссия Европейского союза объявила о серии мер, направленных на выполнение принятых в Дохе и Монтеррее обязательств относительно создания торгового потенциала, и предусматривается, что в течение нескольких следующих недель министры по делам торговли и развития стран ЕС утвердят масштабную стратегию торговли и развития.

20. **Г-н Рекейхо** (Куба) поддерживает заявление, сделанное представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, и подчеркивает важность усиления роли Организации Объединенных Наций в мониторинге торговли как катализатора развития. Необходимо реформировать нынешнюю систему международной торговли, чтобы придать ей справедливый и равноправный характер, обеспечивающий развивающимся странам особый и дифференцированный режим, расширяющий их доступ на рынок и ликвидирующий таможенные и прочие барьеры, затрудняющие торговый обмен.

21. В то время как развитые государства все настойчивее добиваются, чтобы развивающиеся страны открыли для них свои рынки, сами они усиливают протекционистские меры в ущерб интересам развивающихся стран. Выполнение обязательств, зафиксированных в Дохийской декларации, может содействовать уменьшению дисбаланса нынешней системы многосторонней торговли и учету фактора развития в нормативной базе, регулирующей многостороннюю торговлю. Однако очевидно, что развитые страны не проявляют политической воли к выполнению этих обязательств, и подтверждением этому является застой в переговорах по наиболее актуальным для развивающихся стран темам, таким как специальный и дифференцированный режим, малые страны, осуществление соглашений, торговля текстильными товарами или лекарственными средствами и интеллектуальная собственность. Необходимо добиваться прогресса в ходе таких переговоров и выполнять Дохийскую декларацию и прочие решения, принятые в ходе этой Конференции министров, особенно по вопросам, которые должны быть решены до начала пятой Конференции министров, созываемой в Канкуне в сентябре 2003 года. С другой стороны, нельзя допустить, чтобы договоренности, достигнутые в Дохе в интересах развития, были использованы в качестве рычага для продвижения переговоров по так называемой "сингапурской тематике", – инвестициям, политике в области конкуренции, государственным закупкам и содействию торговле.

22. Помимо огромного вклада в деятельность ВТО, ЮНКТАД сыграла важную роль в подготовке развивающихся стран к эффективному участию в международных переговорах. Исходя из этого, следует еще раз сказать о необходимости укрепления этой организации и об обеспечении ее людскими и финансовыми ресурсами, необходимыми для выполнения задач, поставленных перед ней в ходе конференций в Бангкоке и Дохе. Необходимо создать новый мировой порядок, который бы ликвидировал неравноправие и асимметричность, существующие в отношениях между развивающимися и развитыми странами.

23. **Г-н Исаков** (Российская Федерация) говорит, что международная торговля является одним из основных источников финансирования средств, выделяемых развивающимися странами и странами с переходной экономикой на нужды социального и экономического развития. Создание равных условий для ведения торговли представляет собой один из важнейших факторов, определяющих успешность устойчивого развития. К сожалению, основные проблемы в сфере международной торговли связаны с существованием препятствий для доступа на рынки и таможенных барьеров, которые создаются развитыми странами для ограничения доступа на свои рынки наиболее конкурентоспособных продуктов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Продвижение вперед в этой области идет очень медленно, и уже пришло время переходить от заявлений к действиям и разрабатывать конкретные механизмы, которые позволили бы создать стабильные, предсказуемые и недискриминационные условия доступа на рынки для всех стран, участвующих в международной торговле, и, в частности, для стран с переходной экономикой и находящихся в процессе присоединения к ВТО. Именно с этой точки зрения представляется весьма позитивным договор, заключенный в ходе прошедшей в Дохе четвертой Конференции министров, которая положила начало новому раунду многосторонних торговых переговоров. Надеемся, что ВТО превратится в организацию более универсального характера, которая будет применять нормы, не допуская дискриминации, особенно в том, что касается условий присоединения новых государств. Всесторонней интеграции России в мировую экономику мешают неоправданные препоны на пути ее присоединения к ВТО. Вступление Российской Федерации в эту организацию должно происходить в соответствии с действующими нормами, и устанавливаемые в этой связи условия должны быть реалистичными. Самое важное для нашей страны – не быстрота, а качество ее интеграции, поскольку этот процесс сопровождается внутренними преобразованиями и представляет собой одну из решаемых страной стратегических задач экономического характера.

24. Основным вопросом в рамках нового раунда переговоров станет либерализация торговли сельскохозяйственной продукцией и услугами, а также пересмотр норм ВТО в сфере антидемпинговой практики, субсидий и компенсационных мер, упрощение торговых процедур и анализ механизма урегулирования торговых споров. В сфере сельского хозяйства необходимо определить конкретные параметры, которые позволили бы дать количественную оценку объемов внутренней поддержки и экспортных дотаций. Что касается услуг, важно провести широкие переговоры на основе четко сформулированных принципов и при сохранении структуры Генерального соглашения по тарифам и торговле. Следует пересмотреть действующие антидемпинговые меры с целью применения в отношении экспорта стандартизированной процедуры исследования, которая учитывала бы наличие в стране рыночной экономики. Следует также надеяться на постепенную конкретизацию норм урегулирования торговых споров в рамках ВТО. Российская Федерация

готова активно участвовать в новом раунде переговоров в ВТО в качестве наблюдателя и надеется одновременно найти решение проблем, связанных с ее вступлением в эту организацию.

25. ЮНКТАД играет важную роль как основная координирующая организация Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития. Речь идет об одном из наиболее авторитетных международных форумов, занимающихся изучением нынешних и будущих проблем либерализации международной торговли товарами и услугами, интенсификации финансовых потоков и передачи технологий. Необходимо поддерживать и расширять помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой со стороны ЮНКТАД, чтобы способствовать повышению эффективности их внешней торговли, созданию необходимой для их развития инфраструктуры и содействовать их интеграции в систему международной торговли. В высшей степени обнадеживает недавно утвержденная Генеральным секретарем ЮНКТАД программа технического сотрудничества, направленная на выполнение достигнутых в Дохе договоренностей и имеющая целью помочь развивающимся странам принять участие в реализации утвержденной по итогам Дохийской конференции программы работы. В этом документе проанализирован ряд вопросов, имеющих огромное значение для стран с переходной экономикой, которые касаются развития предпринимательской деятельности и, в частности, торговли, инвестиций и электронной торговли. Надеемся, что в программе нового раунда переговоров будут должным образом учтены конкретные интересы развивающихся стран и стран с переходной экономикой и, в частности, стран, намеревающихся присоединиться к ВТО.

*Г-н Бенмеллюк (Марокко) занимает место Председателя.*

26. **Г-жа Го** (Сингапур) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, и говорит, что основной чертой современной системы международной торговли является лицемерие, поскольку к бедным странам обращаются с призывом открыть свои рынки, в то время как развитые страны вводят протекционистские меры. Несмотря на то что сельское хозяйство является ведущей отраслью производства почти во всех развивающихся странах, широкая поддержка, оказываемая развитыми странами сельскохозяйственному сектору, подрывает потенциал развивающихся государств и не допускает на рынок даже наиболее эффективных производителей сельскохозяйственной продукции.

27. Показательно, что в ходе трех основных конференций, состоявшихся в прошлом году, упоминалось о необходимости пересмотреть отношение к либерализации торговли как фактору развития и источнику доходов, обеспечивающих потребности развития. Действительно, более свободные и стабильные условия торговли могут стать мощным катализатором создания новых рабочих мест, сокращения бедности и оживления рынков.

28. Принятая в Дохе Программа развития закладывает основы для мобилизации ресурсов на нужды развития и на содействие включению развивающихся стран в мировую экономику. Ход выполнения Программы развития свидетельствует о том, что практически все страны признают преимущества либерализации торговли и создания открытой системы многосторонней торговли. Постоянная борьба с протекционизмом представляется еще более актуальной в свете нынешнего замедления темпов мирового экономического развития, поскольку уже абсолютно очевидно, что темпы экономического роста повышаются, когда международная торговля растет быстрее, чем мировое производство. Неутешительные прогнозы развития мировой экономики на текущий год еще раз подчеркивают важность проведения в жизнь Дохийской программы развития.

29. Широко признается, что либерализация торговли приносит существенные экономические выгоды. Так, например, по оценкам МВФ и Всемирного банка, для достижения семи Целей в области развития Декларации тысячелетия ежегодно требуется 54 млрд. долл. США – сумма, составляющая лишь третью часть тех экономических выгод, которые либерализация торговли может дать развивающимся странам. Международному сообществу следует совместными усилиями добиваться реального открытия рынков для товаров и услуг всех стран, и прежде всего – развивающихся. Компенсационные меры следует трактовать именно как таковые, но не как протекционистские, и необходимо вести борьбу с любыми попытками увязать доступ на рынок и помощь на цели развития с утопическими упованиями в области прав человека, охраны окружающей среды или защиты трудовых норм.

30. Региональные инициативы также играют важную роль в деле решения общемировых проблем, возникающих в процессе глобализации. Поэтому странам не следует дожидаться завершения Дохийского раунда переговоров, для того чтобы приступить к проведению реформ или либерализации торговли, поскольку создание более благоприятных условий для торговли может дать им значительные выгоды.

31. Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), членом которой является Сингапур, по-прежнему, несмотря на экономический спад, остается сторонником либерализации торговли как в рамках региона, так и с другими экономическими партнерами. АСЕАН расширила свое экономическое сотрудничество с рядом стран из разных регионов мира, в том числе с Соединенными Штатами, Японией, Кореей, Индией, Австралией и Новой Зеландией. В настоящее время 80 процентов торгового оборота этой организации приходится на страны за пределами этого региона, а 90 процентов прямых иностранных инвестиций также поступают из других регионов. Кроме того, начата реализация ряда инициатив в сфере регионального экономического сотрудничества, в том числе по созданию зоны свободной торговли и зоны свободных инвестиций АСЕАН. В прошлом году было подписано соглашение с Китаем, и, согласно этому документу, через десять лет будет создана крупнейшая в мире зона свободной торговли.

32. Глобализация и либерализация торговли смогут стимулировать экономический рост и развитие, однако наряду с этим должны приниматься и другие меры. Развивающиеся страны нуждаются в помощи, для того чтобы иметь возможность создать физическую, образовательную, правовую и политическую инфраструктуру, необходимую для активного участия в мировой экономике. Как указывается в Докладе о развитии человека, глобализация должна учитывать потребности человека, а не только экономические выгоды.

*Г-н Бенмеллюк (Марокко) занимает место Председателя.*

33. **Г-н Рамадан** (Ливийская Арабская Джамахирия) поддерживает заявления, сделанные представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, и говорит, что торговля является все более значимым элементом стратегии развития. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/182 поддержала расширение системы многосторонней торговли, направленное на включение в нее на транспарентной и недискриминационной основе развивающихся стран и стран с переходной экономикой, высказалась в поддержку снижения или устранения тарифных и нетарифных барьеров и вновь подтвердила роль ЮНКТАД как органа, координирующего рассмотрение вопросов международной торговли и развития.

34. 2001 и 2002 годы были отмечены серьезным экономическим и торговым кризисом, вызванным спадом туризма и повышением транспортных расходов. В 2003 году объем торговли возрастет всего на 3 процента, тогда как в 2000 году этот рост составил 11 процентов. Экспорт из стран Африки, Азии и Латинской Америки существенно сократился. Многосторонняя система страдает недостатками в сфере торговой инфраструктуры и конкурентоспособности, и ее ограничивают протекционистские и антидемпинговые меры, принимаемые развитыми странами. Необходимо положить конец принимаемым развитыми странами в одностороннем порядке мерам сдерживания в нарушение многосторонних торговых договоров, которые препятствуют экономическому и социальному развитию.

35. На конференциях в Дохе, Монтеррее и Йоханнесбурге были сформулированы важные рекомендации, призванные содействовать интеграции развивающихся стран в систему международной торговли за счет упрощения процедуры вступления во Всемирную торговую организацию, либерализации рынка, расширения возможностей этих стран по диверсификации экспорта, увеличения финансовой и технической помощи и развития сотрудничества между государственным и частным секторами. Делегация надеется, что все стороны будут соблюдать взятые на себя обязательства и примут решения, которые окажут благоприятное воздействие на ситуацию в развивающихся государствах. Следует надеяться, что в ходе Международной встречи министров по вопросам сотрудничества в сфере транзитного транспорта, которая пройдет в Казахстане, будут найдены решения проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и что Встреча на высшем уровне в Женеве по вопросам информационного общества, которая состоится в 2003 году, будет способствовать расширению доступа для всех к информационно-коммуникационным технологиям, чтобы положить конец разрыву в цифровых технологиях.

36. **Г-н Валера** (Мексика) говорит, что необходимо укреплять международную торговлю, являющуюся одной из основ мирового развития, и способствовать ее либерализации и ликвидации односторонних и протекционистских мер, приводящих к ее дисбалансу. Для этого необходимо обеспечить развивающимся странам возможность доступа на рынки, ликвидировать предоставляемые развитыми странами субсидии и оказывать помощь развивающимся странам в укреплении их человеческого и технического потенциала. Итоги последних конференций и встреч по этой тематике достойны всяческих похвал, однако они должны быть преобразованы в системные меры, направленные на создание более сбалансированной системы международной



---

торговли, отвечающей интересам развивающихся и наименее развитых стран. Делегация Мексики надеется, что принятые на Конференции министров в Дохе положения относительно особого и дифференцированного режима позволят обеспечить более широкое участие развивающихся стран переговорах, ведущихся в настоящее время в рамках Всемирной торговой организации. Крайне важно, чтобы на пятой Конференции министров Всемирной торговой организации, которая пройдет в Мексике в 2003 году, были достигнуты позитивные для развивающихся стран результаты и чтобы со всей очевидностью было продемонстрировано, какое первостепенное значение международное сообщество придает теме развития.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*